



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Since 1908

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)

Élet a Szentlélek szerint

Gerő Sándor

"De ti nem vagytok testben, hanem lélekben, ha ugyan az Isten Lelke lakik bennetek. Akiben pedig nincs a Krisztus Lelke, az nem az övé" (Róma 8:9).

A Szentlélek éltető és életformáló hatalom. Jelenléte egy új embertípust hozott létre, a lelki embert. "A teremtet világ sóvárogva várja az Isten fiainak megjelenését." Nem kétséges, hogy Pál apostol Isten fiain a Lélek szerint élő embereket értette.

Pünkösdi szél

Vad, konok dac volt bennem minden új iránt.
Ész, szív bennem minden újat mindig csak bíralt.

Észokok, érvek, tények nem bírtak velem.
Új emberem felett győzött az ő szüntelen.

Győzött addig, míg egyszer a titkos Erő szélvénként csapott le rám;
földre teperő.

Honnan jött, hová ment?
Azt én nem tudom;
Csak azóta ott járok már az új úton.

Pünkösdi szél Te voltál!
Te tetted velem.
A Te munkád mindenütt csodákat terem.

Újjászültél engem is!
Légy érette áldott!
Szüld újja Uram így az egész világot!

Berek Péter

Vessünk néhány pillantást arra, aki létrehozta ezt a magasrendű életet, és lássuk, miben nyilvánul meg a Lélek szerinti élet!

Az apostol a Szentlelket Isten Lelkének, s ugyanabban a versben Krisztus Lelkének nevezi. Itt egymás mellett találjuk az Atya, Fiú és Szentlélek nevét. A Szentháromság Isten együttes műve és ajándéka a Lélek szerinti élet.

A Szentlélek nem az embernek, hanem Istennek Lelke és a Krisztusé. Ő úgy lesz az enyém, ha én az övé lettem. *Mint ahogy a szülő a gyermeké, úgy lehet a miénk a Szentlélek.* A gyermek mindennap rá van utalva szülője gondoskodó szeretetére, türelmére, megbocsátására, tanácsára, így vagyunk mi naponta rá utalva a Szentlélekre.

Ez a Lélek bennünk lakozik. Élete rejtett, csak megnyilvánulásaiból ismerjük fel jelenlétét. Az első pünkösdi napján Péteren és tanítványtársain külsőleg semmi változás nem történt. A változás bennük ment végbe. A Szentlelket nem vizsgálhatod a tudós mikroszkópján, nem idézheted meg laboratóriumok mélyén — nem zárhatod átlászó lombikok börtönébe, mint ennek a látható világnak a rejtett erőit. Mindezt azért nem teheted, mert a Szentlélek az emberi szívben lakozó Isten.

A Szentlélek szerint való életnek egy törvénye van. Pál apostol ezt "élet lelkének törvénye" néven nevezi (Róma 8:2). *E törvény a szeretet.* A szeretet teheti széppé az életet. A szereti embertársát, nem tör annak életére, nem kovácsol fegyvert kaini indulattal. Aki szeret, az sebeket kötöz, szomorúakat vigasztal. Sajnos,

azzal még nem dicsekedhet az egész keresztyén világ, hogy az élet lelke törvényének, a szeretetnek birtokában van.

Ez a lélek meghatározza útunkat is (4. v.). Járásunkat-kelésünket egy bizonyos cél érdekében szoktuk végezni. Vannak veszedelmes utak. A történelem tanúsága szerint a gyűlölet útja a háborúság és rombolás szakadékaiba torkollik. Isten embere a békesség munkálója. Ezért mondja az Úr Jézus: *"Boldogok a békességre igyekezők, mert ők az Isten fiainak mondatnak."*

A Lélek szerint való élet nem önmagáé. Éppen ebben van a kiáltó elment és a testi és a lelki ember között. A testi ember mindig önmagára gondol. Önmagáért cselekszik, mikor imádkozik, templomba megy vagy adakozik. A Lélek szerint élő ember Krisztusé, ezért ismeri és éli ezt a szót: "másokért". Ilyen emberekre van szükség gyülekezeteinkben és a társadalomban. Akik a gyárban, irodában, az eke szarvánál, vagy a beteg ágyánál, munkájuk végzése közben nem önmagukra gondolnak minduntalan. Így kivilnna a szívekben a szeretet és a jószág, mint tavaszi napsugárban a rétek virága.

Kedves olvasó, azt kérdezed, hogyan nyerheted el a Szentlélek szerinti életet? Megmondom. Ez nem megy áldozat nélkül. *Helyet kell készítened a szívedben a Szentlélek számára.* Ha őt akarod befogadni, szíved nem lehet a bűnös szenvedélyek lomtára. Nagytakarítást kell végezned. Tedd, amit Pál és társai a súlylyedő hajón tettek. A hajó terhét kidobták a tengerbe. Ilyen terhe lehet életednek az önzés, gőg, hitetlenség, közöny és minden, ami bűn. Imádságban szánd oda testedet Istennek tetsző kedves áldozatul! Csak így lehetsz lelki emberré a Szentlélek által.



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor:

Dr. BELA UDVARNOKI
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855
Tel.: (919) 398-4646

Associate editor:

Mrs. MICHAEL MATRAI
782 S.E. Vance Circle
Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 727-7271

A szerkesztő bizottság tagjai: **Novák László,**
Dr. Henry Austin, Molnár Balázs.

Second Class Postage Paid and Entered at
Melbourne, Fla. and Additional Offices.

SUBSCRIPTION FEE: \$12.00 per year

Send subscription and
change of address to:

Mrs. MARY STEG
321 Wilbur Ct., Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 723-0864

FONTOS:

Címváltozásukat kérjük jelentsék
Mrs. Mary Steg lapkezelőnek.

A változtatásra kérjük számítsanak 8 hetet.
Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sür-
gós hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal
beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: LASZLO NOVAK, 119 Adams
Road, R.F.D. 2., Londonderry, N.H.
033053. Tel.: (603) 432-8539.

Alelnök: DR. HENRY AUSTIN, 2 High
Street, New Brunswick, N.J. 08901. Tel.:
(201) 545-1392.

Titkár: REV. WILLIAM B. MOLNAR,
92 Thunderbird Drive, Naugatuck, CT.
06770. Tel.: (203) 723-1568.

Pénztáros: LOUIS DRESCHER, 2636 East
124th St., Cleveland, OH 44120. Tel.: (216)
231-0038.

Misszió és Irodalmi Bizottság elnöke: REV.
GEORGE M. ROWE, 714 Stratfield Road,
Fairfield, CT. 06430. Tel.: (203) 366-7240.

Pénzügyi Bizottság elnöke: ELMER KISH,
924 Congress St., Fairfield, CT 06432. Tel.:
(203) 259-3276.

Bethesda Otthon Igazgatója: ERNEST J.
KISH, 748 Fordham Road, Palm Bay, FL.
32905. Tel.: (305) 723-3288.

HISZEK URAM

Dr. Udvarnoki Béla könyve,
kapható a szerzőnél:

609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855

A könyv ára 5.50 dollár
(kanadai dollárban 6.00)

Szemle

VISSZATÉRÜNK AZ ÚR JÉZUS
figyelmztetésére: Tartsd meg, ami
nálád vagy. A legutóbbi számunk-
ban említett kincsek: a gyermekeink
és unokáink mellett őrző gondosko-
dásunkba ajánlja az Úr a gyülekezeti
tagokat. Az egyének megmentése és
megtartása miatt jött Krisztus e föld-
re és e célból hozta meg a legna-
gyobb áldozatot. Maga az Úr Jézus
jelentette jövele és munkája célját
ekképpen: "Mert azért jött az em-
bernek Fia, hogy megkeresse és meg-
tartsa, ami elveszett" (Lukács 19:
10). János látomásán keresztül most
arra inti gyermekeit és tanítványait:
kövessetek engem és viseljétek gon-
dot egymásra. A megmentés munká-
ját Krisztus elvégezte. A közösségi
gondviselés a többi megmentettek, a
gyülekezeti tagok kötelessége. A gyü-
lekezet a megváltottakért létezik.
Mivel az Úr gyülekezetébe beférköz-
tek olyan egyének, akik nem voltak
Krisztus megváltott és újjászületett
gyermekei, az Úr a gyülekezet köte-
lességévé tette, hogy azokat, akik
megtéretlenségüket világias, bűnös
életükkel bizonyították, a lelki kö-
zösségből eltávolítsa. Erre a lépésre
szükség volt egyrészt a gyülekezet
tisztaságának a megóvása, másrészt
a közösség jó hírnevének a megőrzése
okáért. A kirekesztés vagy kizárás
komoly, felelősségteljes aktus. A
Szentírás sehol sem írja elő, hogyan
történjék a tagfelvétel. Csupán egy
általános utasítást olvashatunk, ha
ugyan ez a tagfelvételre vonatkozik s
ez így hangzik: próbáljátok meg a
lelkeket. A kirekesztés módjára
azonban úgy az Úr Jézus, mint Pál
apostol részletes utasítást adott.

KRISZTUS UTASÍTÁSA Máté
(18:15-17) szerint három fokozatos
lépés megtételére oktat. Először
használjuk a személyes elintézési
módszert. A cél: megtartás, helyre-
állítás. Bármilyen természetű a sére-

lem, a vád, vagy a kifogásolt viselke-
dés, meg kell kísérelni a személyes
felvilágosítás és meggyőzés módját.
Ha az ügyet személyesen, "négy-
szemkőzt" nem lehet elintézni, kö-
vetkezik a második lépés: két-három
tanú előtt való intézkedési kísérlet.
Több személy jelenlétére szükség van
mindkét oldal részéről. Az "intő" tag
tévedhet és a megintendő tag megbí-
zonyosodhat arról, hogy az ellene
felhozott vádak nem érzékenységből,
vagy ellenséges indulatból származ-
nak. A harmadik lépés a gyülekezeti
intézkedés. Ez a legfelsőbb lelki fó-
rum. De ehhez a fórumhoz csak
akkor kerülhet az ügy, ha az első és
második lépés eredménytelen.

A GYÜLEKEZETI KIZÁRÁS-
NÁL Pál apostol előírása súlyos fele-
lősséggel terheli meg a tagok lelkiüs-
meretét. A korinthusi első levélben
(5:4-5) ezt írja: "Ti és az én lelkem
a mi Urunk Jézus Krisztus nevében
egybegyűlvén, a mi Urunk Jézus
Krisztusnak hatalmával átadjuk az
ilyent a Sátánnak." Pál apostol nem
említi az Úr Jézus által előírt első két
lépést. A korinthusi gyülekezetben
előfordult súlyos bűnökkel azonban
a helybeli atyafiak és vezetők foglal-
koztak — sikertelenül. Azért jött az
apostol a harmadik lépéssel. Ebből
az utasításból megtanulhatjuk a
következőket:

1. A kizárást kirtó bűnök miatt
ajánlotta. A személyes összetűzése-
ket, sérelmeket el lehet és el kell in-
tézni személyesen.

2. A gyülekezeti intézkedés, a ki-
zárás komoly hangulatú, különleges
alkalommal történt: a gyülekezet az
Úr nevében összegyűlt. Valószínű,
hogy a kizárási aktust buzgó imád-
ság előzte meg. A tagok érezték,
hogy ítélkezni fognak és vigyáztak ar-
ra, hogy döntésüket az Úr Jézus ne-
vében hozzák. Krisztus nevében nem
lehet a bosszúnak, vagy ellenszenv-
nek helyet adni. Amikor feltartják
kezüket a szavazásnál, biztosnak kel-

Jubileumi, 75. Convenció New Brunswickban, N.J. 1982. június 17—20.

ANGOLUL BESZÉLŐ MAGYAR SZÁRMAZÁSÚ TESTVÉREINKET
ÉS IFJAINKAT VÁRJUK ERRE AZ ÖSSZEJÖVETELRE
KÜLÖN ANGOL NYELVŰ ELŐADÁSOKAT
ÉS MEGBESZÉLÉSEKET TARTUNK.

lett lenniük, hogy nem ők, gyarló emberek, hanem az Úr dönt.

3. A kizárás végzetes akthus: "átadjuk a sátánnak", mondta az apostol. Képletesen ez az intézkedés úgy néz ki: kiteszük őket a templom ajtaja előtt várakozó sátánnak s azt mondjuk, itt van, vedd ami a tied. Aki ebben a szomorú ütékezésben Krisztus beleegyezése nélkül vesz részt, az kegyetlenkedik.

A KERESZTYÉNIETLEN KIZÁRÁSSAL a tagok rosszul sáfárkodnak azzal, "ami náluk van", és figyelmen kívül hagyják az Úr intő szavát: TARTSD MEG! Az édeni bűneset és az első gyilkosság után jött a felelősségrevonás: Hol van a te Atyádfia? Vigyázzunk, az Úr mindnyájunktól számon kéri atyánkfiát. Annak a gyülekezetnek, amely nem Krisztus parancsa szerint kezeli az Úr gyermekeit, az Úr nem ad áldást és nem ad ajándékul megtért lelkeket.

A konvenció szónokai

New Brunswickban, június 17–20 között két új arccal fogunk megismerkedni. Mindkét testvérünk magyar, mindkettő aktív lelkipásztor, mindkettő magyar baptista lelkipásztor fia. A két magyar testvérünk két-két előadást fog tartani, az egyiket magyarul, a másikat angolul.

Bretz Tivadar és dr. Molnár Károly testvérünk máris készséggel és



BRETZ TIVADAR a Nebraska-i (Omaha) Calvary Baptist Church lelkipásztora. Bretz testvér édesatyja Bretz Vilmos, volt pécsi és sziget-szentmihályi prédikátor. Édesanyja, a leánykori nevén itt is jól ismert Gerwich Amália. Bretz Tivadar testvér három gyermek atyja.

"A mostani időre tartattunk meg"

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hetvenöt esztendő. Születésünk esztendejét New Brunswickban (N.J.) ünnepeljük június 17–20 között. Szövetségünk kezdetét, múltját, jelenlegi életét és szolgálatát Istennek tulajdonítjuk. "Az Úr kegyelmessége az, hogy még nincsen végünk; mivel nem fogyatkozik el az Ő irgalmassága" (Jer. sir. 3:32).

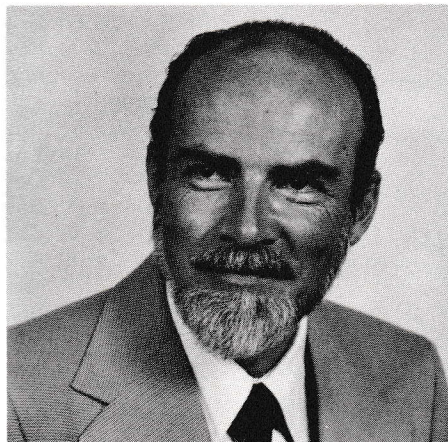
Hetvenöt esztendő korában azt mondta az Úr Ábrámnak: "Eredj ki a te földedből, és a te rokonságod közül, és a te atyádnak házából, a földre, amelyet én mutatok neked" (I Mózes 12:1). Ábrám nem kapott új életet. Csak hetvenöt esztendő maradt. De kezdett egy új életmódot. Idegen népekkel, nemzetekkel, környezettel találkozott. Kellett, hogy azokhoz alkalmazkodjon, de egyben megtartsa Istennel való közösségét. A mi feladatunk sem keve-

sebb, vagy könnyebb. Nekünk is alkalmazkodni kell a korhoz, a környezethez és a mai életmódhoz. De nagyon kell vigyáznunk, hogy megmaradjunk Isten akaratában, tervében és tanításában. Sorkszor szeretnénk menekülni a mai nehéz próbáktól, de nem lehet. Isten a mai időre tartott meg minket. A mi feladatunk engedelmeskedni Neki, és akkor Ő elvégzi munkáját rajtunk keresztül. Soha sem nagyobb a szükség, mint a segítő. Ezt tapasztalatból tudjuk és mondjuk mindazok, akik életünk nagy részét a Krisztus szolgálatában töltöttük.

Szeretnénk a hetvenötödik évi összefüggésünkre különös hálát adni Istennek azért, hogy érdemesnek látott minket arra, hogy évtizedeken keresztül használjon az Ő országának építésében. Szeretnénk, ha mindenki, aki részt vett ebben a szolgálatban, megjelenhetne évi gyűlésünkön. De tudjuk, hogy az majdnem egy a lehetetlenséggel. Vannak sokan, akik szeretnének ott lenni, de az idős kor, betegség, pénzhány, távolság stb. nem engedi, hogy eljőjenek. De, ha akarjuk, együtt lehetünk lélekben és imádkozhatunk egymásért. Hogy szívünkben és elménkben még jobban érezzük a testvéri közösséget, szeretettel kérem azokat, akik valamikor megjelenhettek és szolgálhattak Szövetségünkben, legyenek szívesek írni egy pár sort vagy levélben, vagy egy postakártyán. Azokat vagy jelentésemben, vagy más alkalomkor a konvención felolvasom. Sok kedves emlékünks és élményünk van, amelyek örökre összekötnek. Sajnos, sokszor megfélekedünk egymásról, de egymást elfelejteni nem fogjuk. Az én emlékezetemben is vannak sokan, akik még itt vannak velünk ezen a földön, és Szövetségünkben évekig vezető szerepeket töltöttek be és a munkának terhet hordozták. Tudjuk, hogy a mi Urunk megjutalmazza hűséges szolgáit, de mi is szeretnénk hallani töletek, hogy különösen hálát adjunk a mi Urunknak érettek és hűséges szolgálatotokért.

Várom a leveleket és a postakártyákat!

Vagyok testvéries szeretettel,
Rev. William B. Molnar
92 Thunderbird Dr.,
Naugatuck, Conn. 06770



DR. MOLNÁR KÁROLY Erdélyben született. Édesatyja a néhai Molnár Károly, volt temesvári és Los Angeles-i lelkipásztor. Dr. Molnár testvérünk a kaliforniai National Cityben levő First Baptist Church pásztor. A filozófiai doktorátust (Ph. D) a University of Southern Californián szerezte. Molnár testvérünk két leány atyja.



SEVENTY-FIFTH ANNUAL CONVENTION OF THE THE HUNGARIAN BAPTIST UNION OF AMERICA

HIGH STREET BAPTIST CHURCH
2 High Street, New Brunswick, NJ 08901
Telephone: (201) 545-1392

CONVENTION THEME:
DARING TO DO GOD'S WILL?
"First the blade, then the ear, after
that the full corn in the ear."
(Mark 4:28)

CONVENTION OFFICERS:

Honorary President: **Dr. Bela Udvarnoki**
President: **Laszlo Novak**
Vice-President: **Dr. Henry E. Austin**
Secretary: **Rev. William B. Molnar**
Treasurer: **Mr. Louis Drescher**

Members of the Program Committee:
Dr. Henry E. Austin, Rev. Wm. B. Molnar,
Dr. Bela Udvarnoki
Parliamentarian: **Dr. Ladislau Biro**
Clerk: **Mr. Barnabas Halo**

PROGRAM:

THURSDAY — JUNE 17.

Afternoon:

- 1:00—1:20 Devotional: *Rev. Joseph Bogar*
1:20—1:35 Opening of the Convention:
Ladislau Novak, President
Greeting: *Mrs. Blasius Messner*
Presentation of the Program:
Dr. Henry E. Austin
1:35—2:05 Report of the President: *Ladislau Novak*
Report of the Secretary: *Wm. B. Molnar*
2:05—2:55 Report of the Mission and Literary Com-
mittee: *Rev. George Rowe*, Chairman
2:55—3:10 Greetings from the American Baptist
Churches of New Jersey: *Rev. George D.*
Younger, Executive Director
3:10—3:20 "Break time" — Please read the reports of
the Finance Committee, Bethesda Retirement
Home, and Treasurer's Report
3:20—5:00 Report of the
Finance Committee:
Mr. Elmer Kish, Chairman
Bethesda Retirement Home:
Mr. Ernest Kish, Administrator
Treasurer of the Union:
Mr. Louis Drescher

Evening:

- 7:00—7:20 Devotional: *Mr. Zoltan Fodor*
7:20—7:30 High Street Baptist Choir
7:30—8:00 Address: *Dr. Charles Molnar* (In Hun-
garian)
8:00—8:20 Intermission — "Meet Our Speakers"
8:20—8:30 Congregational singing
Mr. Victor Gazi, song leader
8:30—9:00 Address: *Rev. Theodore Bretz* (In English)
9:00— Band rehearsal (Annex)

FRIDAY — JUNE 18.

Morning:

- 9:00—9:20 Devotional: *Dr. Ladislau Biro*
9:20—10:00 Sunday School Convention
Mr. Edwin Kautz, President
10:00—10:30 Memorial Service: *Rev. Emery J. Kocsis*
10:30—10:45 "Break for Fellowship" (Church Annex)
10:45—11:10 The Hungarian Baptist Literature —
Dr. Bela Udvarnoki
11:10—12:00 Election of Officers

Afternoon:

- 1:00—5:00 Women's Committee Meeting and Wo-
men's Convention — *Mrs. Alexander*
Banyai, President

- 1:00—2:30 Men's Meeting — *Mr. Louis Bankuti*, Pre-
sident
2:30—4:30 Ministers' Meeting — *Dr. Ladislau Biro*,
President
4:45—5:00 Installation of Officers: *Rev. Arpad Fulop*
6:00—7:00 Banquet

Evening:

- 7:00—9:00 Women's Convention Program
Mrs. Alexander Banyai, President
9:00— Band rehearsal (Annex)

SATURDAY — JUNE 19.

Morning:

- 9:00—9:20 Devotional: *Mr. George Toth*
9:20—10:30 Unfinished and new business
Reading of the minutes
9:00—10:30 Young People's Meeting (Hungarian Re-
formed Church) — *Dr. Bela Udvarnoki*,
presiding
Address: *Rev. Joseph Bodnar*
Our Glorious Inheritance: *Dr. Bela*
Udvarnoki
Discussion, suggestions
10:30—10:50 Break for Fellowship (Annex)
10:50—12:00 Historical Presentation: "75 Years Dar-
ing to do God's Will"

Afternoon:

- 12:05—12:30 Board Buses for Picnic Area
12:30—1:30 Lunch
1:30—1:50 Devotional: *Rev. Barnabas Roczey*
1:50—2:00 Band Program
2:00—3:30 Games — Fellowship
3:30—4:00 Address: *Dr. Charles Molnar* (In En-
glish)
4:00— Board Busses for return to Church

Evening:

- 7:00—7:20 Devotional: *Dr. Bela Udvarnoki*
7:20—8:30 Host Church Program: *Mrs. Lucille Austin*
presiding
8:30—9:00 Address: *Rev. Theodore Bretz* (In Hun-
garian)

SUNDAY — JUNE 20.

Morning:

- 10:00—10:30 Devotional: *Mr. Barnabas Halo*
10:30—12:00 Morning Worship:
Message: *Rev. William B. Molnar*
The Lord's Supper
Closing of the Convention

AZ AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA SZÖVETSÉG JUBILEUMI KÖZGYŰLÉSÉNEK TÁRGYRENDJE

HIGH STREET BAPTISTA TEMPLOM
2 High Street, New Brunswick, NJ 08901
Telefon: (201) 545-1392

JELIGE:

MERJÜK-E ISTEN AKARATÁT
CSELEKEDNI?

“Mert magától terem a föld először
füvet, aztán kalászt, aztán teljes
búzát a kalászbán.” (Márk 4:28)

A SZÖVETSÉG TISZTVISELŐI:

Tiszteletbeli elnök: **Dr. Udvarnoki Béla**
Elnök: **Novák László**
Alelnök: **Dr. Henry E. Austin**
Titkár: **Molnár Balázs**
Pénztáros: **Drescher Lajos**

Sorrend előkészítő bizottság tagjai:
Dr. Henry E. Austin, Molnár Balázs
Dr. Udvarnoki Béla
Alapszabályértelmező: **Dr. Bíró László**
Jegyző: **Háló Barnabás**

T Á R G Y R E N D:

CSÜTÖRTÖK — JÚNIUS 17.

Délután:

- 1:00 – 1:20 Imaáhitat: *Bogár József*
1:20 – 1:35 A konvenció megnyitása:
Novák László elnök
Üdvözlés: *Mrs. Blasius Messner*
A tárgypont ismertetése:
Dr. Henry E. Austin
1:35 – 2:05 Elnöki jelentés: *Novák László*
Titkár jelentése: *Molnár Balázs*
2:05 – 2:55 A Misszió- és Irodalmi Bizottság jelentése,
a bizottság költségvetésének az előterjesz-
tése: *George Rowe* elnök
2:55 – 3:10 Greetings from the American Baptist
Churches of New Jersey:
George D. Younger, Executive Director
3:10 – 3:20 Szünet – Kérjük a következő jelentések
tanulmányozását: *Pénzügyi Bizottság, Be-
thesda Otthon és a pénztáros jelentését.*
3:20 – 5:00 Pénzügyi Bizottság jelentése: *Kish Elemér*
Bethesda Otthon jelentése: *Kish Ernő*
Szövetségi pénztáros jelentése: *Drescher
Lajos*

Este:

- 7:00 – 7:20 Imaáhitat: *Fodor Zoltán*
7:20 – 7:30 Ének: A High Street-i gyülekezet énekkara
7:30 – 8:00 Előadás: *Dr. Molnár Károly* (magyarul)
8:00 – 8:20 Szünet – Ismerkedjünk előadóinkkal és
egymással
8:20 – 8:30 A konvenció énekel. *Gazsi Viktor* ének-
vezető
8:30 – 9:00 Előadás: *Bretz Tivadar* (angolul)
9:00 – Zenekari próba

PÉNTEK — JÚNIUS 18.

Reggel:

- 9:00 – 9:20 Imaáhitat: *Dr. Bíró László*
9:00 – 10:00 Vasárnapi Iskolai konferencia:
Kautz Ödönné elnök
10:00 – 10:30 Emléktisztelet: *Kocsis Imre*
10:30 – 10:45 Szünet – Társalgás, ismerkedés
10:45 – 11:10 A magyar Baptista Irodalom:
Dr. Udvarnoki Béla
11:10 – 12:00 A jelölő bizottság jelentése – Tisztség-
viselők választása

Délután:

- 1:00 – 5:00 A nők bizottsági ülése – A nők konferen-
ciája – *Bányai Sándorné* elnök

- 1:00 – 2:30 Férfiak gyűlése – *Bánkuti Lajos* elnök
2:30 – 4:30 Lelkipásztorok és vezetők gyűlése –
Dr. Bíró László elnök
4:45 – 5:00 A tisztségviselők beiktatása: *Fülöp Árpád*
6:00 – 7:00 Ünnepi vacsora

Este:

- 7:00 – 9:00 A Nőszövetség estje – *Bányai Sándorné*
elnök
9:00 – Zenekari próba

SZOMBAT — JÚNIUS 19.

Reggel:

- 9:00 – 9:20 Imaáhitat: *Tóth György*
9:20 – 10:30 Befejezetlen és új ügyek
Jegyzőkönyv felolvasása
9:00 – 10:30 Ifjúsági gyűlés – a Magyar Református
Egyház termében – *Dr. Udvarnoki Béla*
vezető – Előadás: *Bodnár József* refor-
mátus lelkipásztor
Előadás: “Magyar nyelv, a mi dicső örök-
ségünk” – *Dr. Udvarnoki Béla*
Eszmecsere
10:30 – 10:50 Szünet
10:50 – 12:00 Történelmi visszapillantás: “75 Years
Daring to do God's Will”
12:00 – Indulás a kiránduló helyre autóbusszon

Délután:

- 12:30 – 1:30 Ebéd
1:30 – 1:50 Imaáhitat: *Rőczey Barnabás*
1:50 – 2:00 Zenekar
2:00 – 2:30 Ifjúsági műsor
2:30 – 3:30 Társalgás, szórakozás
3:30 – 4:00 Előadás: *Dr. Molnár Károly* (angolul)
4:00 – Indulás vissza autóbuszokon

Este:

- 7:00 – 7:20 Imaáhitat: *Dr. Udvarnoki Béla*
7:20 – 8:30 A vendéglátó gyülekezet műsora –
Mrs. Lucille Austin
8:30 – 9:00 Előadás: *Bretz Tivadar* (magyarul)

VASÁRNAP — JÚNIUS 20.

Reggel:

- 10:00 – 10:30 Imaáhitat: *Háló Barnabás*
10:30 – 12:00 Istentisztelet. Igét hirdet: *Molnár Balázs*
Úrvacsora
A konvenció bezárása

NŐK ROVATA

Rovatvezető: Szerencsy Józsefné

Nő konferencia elnök:

Bányai Sándorné

Alelnök: Ifj. Sebestyén Jánosné

Titkár: Novák Lászlóné

Pénztáros: Mrs. Henry Austin

Egy talentummal az Úr népe között

(Máté 25:14—30.)

A talentumokról szóló példázat egyik legfontosabb tanítása az, hogy Isten mindenkinek adott legalább egy talentumot. Ez a talentum nem jelent okvetelnül rendkívüli képességet, kiemelkedő adományt. Talentum lehet az, hogy jó az egészséged, békesség van a családban, tudok imádkozni. Bármilyen legyen az a szerénynek látszó talentum, fel kell használni az Úr dicsőségére csakúgy, mint a többi talentumot. A kevéssé való hűtlenség semmit sem szépít a hűtlenség tényén.

A példázatból ismeretes szolgálta nem személyválogatás alapján, hanem erejéhez képest kapta gazdájától az egy talentumot (14. v.). Viszont abban, hogy milyen az ereje, neki is volt része.

Lelki életünk ereje vagy erőtlensége, jórészt rajtunk múlik. Az Úr megad minden kegyelmi lehetőséget ahhoz, hogy erősek legyünk. Újjászületésünk alkalmával megajándékoz a Szentlélekkel. "Mennyből alászállott kenyerrel" táplál minket, s mint alkalmas környezetbe, az ekléziába plántál.

Az egy talentum lehet figyelmeztetés is: "Lásd meg, hogy rád többet bízni nem lehet!" Vedd észre, hogy megakadtál, valami megállított a növekedésben!"

A szolgálta, aki Urától az egy talentumot kapta, több erőt pazarolt el, mint azok, akik sáfárkodtak. Hiszen azok egyszerűen odaadták kincsüket a pénzváltóknak, míg az egy talentummal rendelkező szolgálta, annak az eladásával vesződött.

A lelki életben is akad éjszaka. Van idő, amikor társtalanná válik az ember. De az engedelmes szolgálta útján enyhíti ezeket a nehéz időket az Úr Jézus golgotai elhagyatottságának példája.

Az egy talentummal rendelkező szolgálta mennyi hamisságot, mennyi gyanúsítást, mennyi irigységet hordozhatott magában! Mennyi zúgolódás, elégedetlenség lappanghatott benne! Hogy is lehetne ilyen szolgálta többet bízni egy talentumnál?

Te mennyit kaptál? Hasznosítod Isten dicsőségére?

(B. P.)

"Let us celebrate"

This year the Hungarian Baptist Union of America is 75 years old. We are going to celebrate our anniversary in New Brunswick, N.J. during June 17—20. We hope many of you will be able to be with us in person. If for any reason you cannot be present in person, will you do the next best thing, please. If you had any contacts with the Hungarian Baptist Union of America, maybe you attended and even participated in those great Saturday night people's rallies, or any other activities of the Union, please send me a letter or

a postcard, and share a thought with us. I shall include your message in my annual report or share it with the people some other time during the meetings. I am sure there will be some there who will remember you fondly and give thanks to God for the times we had together in His service. So, wherever you are, please send your greetings to the Hungarian Baptist Union of America which for seventy-five years has been holding forth the Word of Life to Hungarian people all over the world. It is still seeking to fulfill the Great Commission regardless of nationality. Waiting to hear from you.

Rev. William B. Molnar,

Sec'y H.B.U.A.

92 Thunderbird Dr.,
Naugatuck, Conn. 06770

A méltatlanná vált igehirdető is prédikálhat (Máté 23:3), s remélhető, hogy jó igehirdetéseire előbb-utóbb ő maga is megtér. Isten igéje: élő és ható! (Zsid. 4:12.)

March at Bethesda

March in Florida can be favorably compared with the Month of May in our northern areas. It is a time of year when our trees and flowers really begin to blossom and the fragrances of orange blossoms, jasmine and meriad of other plant life pervades the air. It is the time of year that our lawns and plant life begin their growth cycle for the up coming year. Our mulberry trees are already producing a bumper crop of fruit which we use in our kitchen to the enjoyment of all of our residents. Our mango trees suffered a severe setback by two nights of freezing weather and, as a result, we will not enjoy mangoes for another year or so. Our avocado trees however are beginning to blossom and it looks as though we'll have avocados for our use in November or December. This shows God's love for all of us. Our forefathers had planted the trees, God has provided the rain and sunshine and we now enjoy the results of their combined efforts. We praise God for all that we have enjoyed. This is reminiscent of the old Hungarian hymn, "Más fogja élvezni kezéd munkáját, nem te fogsz aratni ki vetettél".

Our visitors are still arriving and enjoying the beautiful Florida sunshine and scenery. Mr. and Mrs. John Fogarty arrived this month and will spend four or five weeks with us. Mrs. Gustav Szabadi (Detroit), widow of our beloved Rev. Szabadi, also spent a number of days with us, as did her daughter, son-in-law and grandson. Mr. and Mrs. Steve Szakaly and son Steve enjoyed the warmth of the Florida sun on our beautiful beach and also visited our prime tourist attraction, Disney World. It was a joy to have these fine friends of our Home with us and to reminisce of events of yesteryears. There is still plenty of time for all of our friends to visit us. Why not make plans to visit Bethesda on your next trip to Florida.

I had written on previous occasions that our Home is in the process of building homes in our Fairhaven development. Our first home is being built and will be ready for occupancy by May. These homes are primarily being built for our own consistency and if anyone is interested in

their purchase please write to me at the earliest convenience. If no response is received, good business management dictates that we sell these beautiful homes to those who are in need of housing. Our own people however will receive more attractive financial considerations than that given to others. It is important however to write to me as quickly as possible if there is interest in these homes.

Our Home is still filled to capacity at this time, but I foresee a few openings in the near future. If anyone has a desire to take up residency with us, now is the time to apply. Most of our residents are well and happy. However, we have had a few who have had and are still having health problems. Helen Repasy was hospitalized for a number of days, but is now back home and recuperating nicely. A number of other residents are also in need of our prayers. Wont you all remember these loved ones in your daily prayers. In James 5:16 we read "...The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much". We know there are many who do pray for us and this means much to us. Please continue to pray, just as we also pray for all of you. God bless you all.

Ernest J. Kish, Administrator

THE BETHESDA BAPTIST RETIREMENT HOME

Contributions — March, 1982

Mr. and Mrs. William Meyer, Satellite Beach, FL \$25.00; The Rev. Robert Victor, Palm Bay, FL *In loving memory of Magdolna Attila* 20.00; Mrs. Frank Schaffer, North Bay, Ontario, Canada 100.00; Mr. Alex Raduly, Palm Bay, FL 10.00; Mr. and Mrs. Stephen Matyas, Palm Bay FL 20.00; Mr. and Mrs. Nick Biro, Palm Bay, FL 30.00; Julia and Margaret Vargo, Hemet, CA 15.00; Mrs. Margaret Mobley, Palm Bay, FL 25.00; The Bethesda Baptist Church, Palm Bay, FL 85.00; Mr. and Mrs. John Sebestyen, Brunswick OH 200.00; Mrs. Yoshiko Triebell, Palm Bay, FL 20.00; The First Hungarian Baptist Church, New York City, NY 75.00; Mrs. Elizabeth Haydn, Palm Bay, FL 10.00; Mr. and Mrs. Fred Baker, Boca Raton, FL 10.00; Mr. and Mrs. Edward Kish, Fairfield, CT 10.00; Mr. and Mrs. Victor Almas, Pompano Beach FL 100.00; Mrs. Susan Stumpf, Trumbull, CT 20.00; Mr. and Mrs.

BIBLIA MAGYARÁZÓ

1982. május 30.

AZ ÉGI HON

János Jel. 21:1—7, 22—27.

A mennyei látomásnak ezt a könyvét János dicsőséges képpel fejezi be. Az író végül is elvezet az örök hazába és azt jelenti (ismét képletesen), hogy Krisztus megváltottai milyen ország polgárai lesznek. Milyen az az ország?

I.

Szellemi ország.

Ez az ország ma létezik — csak nekünk embereknek új.

1. Az anyag korlátai eltűnnek. A föld, a tenger már nem létezik. Nem kell fáradságos munkával kenyeret keresni. Nem lesz távolság. Tér csak az anyag részére létezik.

2. Szép ország: mint a felékesített menyasszony.

3. Szabad, félelemmentes ország. Nem lesznek kapuk.

4. Lesz világosság, de ez Isten dicsőségéből származik. Ha a nap világosságánál annyi minden szépet, rosszat látunk, mennyi jót fogunk látni Isten dicsfényénél?

5. Abban az országban nincs templom. Nem lesz vallás, felekezet,

csak együttlakozás Istennel, aki ki-terjeszti sátorát felettünk.

II.

Milyen élet lesz ott?

A test, az anyag bajai, terhei oda már nem jutnak.

1. Az élet örök. Nincs halál.

2. Az élet örömteljes. Nincs könny.

3. A mulandóság fenyegető érzése nem zavarja a boldogság tökéletességét. Nincs betegség, fájdalom.

III.

A mennyei polgárság elnyerése.

1. Győzelem a bűn és a kísértés felett. Ezek a győzelmesek az örökösök (19:7).

2. A világiasság elkerülése és leve-tése: mert nem megy oda be semmi tisztátalan.

3. Nevünk az élet könyvébe került. Kérjük az Urat, hogy adja meg azt a bizonyosságot, hogy a mennyei polgárságra előjegyeztettünk.

A Mennyei Jelenésekről írt könyv foglalatja: Jelképes szavakkal írt soha el nem múló valóságok.

*

Aranymondattal: Ján. Jel. 21:5.

*

Napi áhítat:

Máj. 24. H. Igyekeztek a szent életre. Péter II. 3:8—14.

Máj. 25. K. Az újjáteremtő Isten. Ésaías 65:17—25.

Máj. 26. Sz. Új ég és új föld. Ján. Jel. 21:1—7.

Máj. 27. Cs. Az új város. Ján. Jel. 21:9—26.

Máj. 28. P. Az új élet forrása. Ján. Jel. 22:1—5.

Máj. 29. Sz. Új szív és új lélek. Ezékiel 36:24—30.

Máj. 30. V. Alfa és Omega. Ján. Jel. 22:12—17. U.

1982. június 6.

"MÁRIA:

AZ ISTEN ÁLTAL

KEGYELT NŐ"

Lukács 1:26—37.

János 19:25—25—27.

A következő negyedévben Új Testamentom-i egyéneket fogunk tanulmányozni. Próbáljuk meg ezeket a bibliai egyéneket kivenni a képzelet aranyrámájából, és nézzük őket úgy, mint test év vér férfiakat és nőket. Így tanulhatunk az ő életükből. A mai leckénk foglalkozik Máriával, Jézus Krisztus anyjával.

Máriáról csak annyi megbízható információ van, amennyit az

AMERICAN HUNGARIAN BAPTIST UNION RECEIPTS FOR MARCH 1982

Home Mission

Bethesda Church, Palm Bay, Fla. \$100.00; Bethesda Retirement Home, Palm Bay, Fla. \$250.00; Silliman Memorial Church, Bridgeport, Conn. \$43.35 — Total \$393.35.

Literature

Gospel Messenger Treasury \$10.00.

Special Mission

Bethesda Church, Palm Bay, Fla. \$35.00.

Foreign Mission

Chestnut Street Church, Wadsworth Ohio \$50.00.

Louis Drescher Tr

SECOND
CLASS
POSTAGE
PUBLICATIONS

POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO
EVANGELIUMI HIRNOK

c/o Mrs. Mary Steg 321 Wilbur Ct., Palm Bay, Fla. 32905

evangéliumokban találunk. Szüleiről nem tudunk semmit. Ő Názáretben lakott. Jegyben volt egy József nevű Istenfélő emberrel. Egy bizonyos napon megjelent neki Gábiel, az Úr angyala, és egy igen szép köszöntés után azt mondta Máriának, hogy Isten kegyelme által ő lesz az, akin keresztül Isten Fia, Jézus Krisztus a földre születik. Mivel Máriát próbáljuk megismerni, figyeljük meg, hogy ő miként viselkedett ezen isteni kinyilatkoztatás után.

I. Megdöbbsent. Elgondolkozott és félt (29, 30. v.).

1. Elhitte, hogy amit hall, nem képzelődés vagy álom, hanem valóság. Ugyanezeket az érzelmekeket találjuk másokban, akiknek Isten megjelent angyal által. Így pl. A betlehemi pásztorok. Kornélius. Apost. Csel. 10:4. Aki komolyan veszi az Isteni kinyilatkoztatást, bármilyen formában jön az, érezni fogja, amit Mária érzett.

2. Mária nem tudta, hogy ő érdekes arra, amit az angyal neki mondott. De Isten ismerte az ő életét.

3. Nem az a fontos, hogy mi mit gondolunk saját magunkról, hanem az, hogy Isten mit lát bennünk. Ha az övéi vagyunk, halljuk az ő szavát (János 10:4).

II. Elcsudálkozott és kérdezett (34. vers).

“Mi módon lesz ez?” Miután csodálkozásunk és félelmünk elmúlik, megmarad a kérdés: Mi módon történhet meg, ami előttünk lehetetlen és tapasztalatainkon kívül esik? A komolyan kérdezőnek jön a felelet: “Istennel semmi sem lehetetlen”. Máriának például adja az angyal Erzsébetet, akinél megtörtént a “lehetetlen” (36. v.). Tegyük ezt a tény magunkévá. Higgyük el, hogy Istennél nincs lehetetlenség és építsük életünket arra a meggyőződésre.

Mária személyiségét a következő pont teszi a legvilágosabbá. A félelem és az elcsudálkozást követte:

III. Az engedelmség (38. v.). Mária az Isten kezébe letette az ő életét. Sokat szenvedett. Voltak, akik soha nem hitték el az angyali ki-

jelentést és bűnös nőnek tekintették. De mivel ő az Úr szolgálová tette magát, megelégedett azzal, hogy minden az Úr beszéde szerint történjen vele. Ennél magasabb fokú engedelmségre nemigen emelkedhünk mi sem. Vajon Jézus ezt a lelkületet látta édesanyjában, azért bírta mondani: Atyám, nem az én akaratom, hanem a tied legyen meg?

János 19:25–27. Mária szenvedése elérte tetőfokát, mikor látta fiát szenvedni a kereszten. De mint jó

édesanya ott maradt gyermeke mellett a végső pontig. Amint ő szerette Jézust, úgy szerette őt Jézus. Látjuk ezt abban, hogy utolsó lehetőségében átadta anyja gondviselését szeretett tanítványának, Jánosnak.

A Biblia sehol sem kér minket arra, hogy Máriát imádjuk, de mi tiszteljük őt mint egy nőt, akit Isten különös kegyelemben részesített és akitől sokat tanulhatunk.

*
Aranymondattal: Lukács 1:38.

*
Napi áhítat:

Máj. 31. H. Lukács 1:26–38.

Jún. 1. K. Lukács 1:39–45.

Jún. 2. Sz. Lukács 1:46–55.

Jún. 3. Cs. Lukács 2:1–7.

Jún. 4. P. Lukács 2:15–20.

Jún. 5. Sz. Lukács 2:41–52.

Jún. 6. V. János 19:25–27.

U.

“A LOST ART”

Paul's change of front stampeded his old friends at Damascus. He seemed to be running in reverse gear. The men whom he had come to arrest became Paul's own body guard as opposition broke out and his life was endangered. While foes guarded all gates and exits to prevent Paul's escape his new friends let him down over the wall in a basket and thus outwitted the adversaries.

Paul then went into the solitudes of Arabic there to recast his views and readjust his theories to fit his new experiences. For three years he studied the scriptures, there at Mt. Sinai, where Moses received the law, and where Elijah fled and heard “the still small voice.” Paul the scholar, the city man, dwelt in retirement and quietly meditated upon the new issues before him. So Luther, Bunyon, Milton, Wesley and Christ. All great men have felt the need of stealing away from the maddening throng and mastering themselves; but, today, it is a lost art.

Meditation, self-analysis, painstaking inquiry into spiritual matters—all these are rare in our push-button age. Paul felt a moral necessity laid upon him to re-think his entire religious system. It took courage to make the effort; it ended with a break with all of the things he once held dear. To him the vision of the living Christ spelled a new rela-

tionship all round. Time must be taken for adjustment. This was more important than business or personal comfort. Out from the retreat he came strong and masterful. Sure of himself and sure of his gospel.

But at Jerusalem the brethren were afraid of him. At length Barnabas, son of help or consolation, underwrote him and then Paul was received by Peter et al. How few real helpers we have! Oh for more Barnabases! Forced to leave Jerusalem he goes to his old home at Tarsus, where he remains again in seclusion. But it was a time of growth and development with him.

Meanwhile Antioch, the queen city, the east, became the new center of the Christian church. So rapidly spread the gospel here, that the church at Jerusalem sent Barnabas to inspect and report. This good man was delighted with the brotherhood at Antioch and gave his hearty approval. Indeed, the work was growing so rapidly that he hastened to Tarsus to bring Paul to Antioch as the man of the hour.

For a full year Paul and Barnabas labored at Antioch. Here the first Missionary spirit caught the imagination of the church. The pagans coined the word “Christian” as a nickname for the disciples here at Antioch—a term which has stuck to this day.

R. E. Smith